



  
STAIRVILLE

SF-1000 MKII  
máquina de niebla

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0

Correo electrónico: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)

Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

16.02.2018, ID: 377151 (V2)

# Índice

<b>1</b>	<b>Información general</b> .....	<b>4</b>
	1.1 Guía de información.....	5
	1.2 Convenciones tipográficas.....	6
	1.3 Símbolos y palabras de advertencia.....	7
<b>2</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>10</b>
<b>3</b>	<b>Características técnicas</b> .....	<b>19</b>
<b>4</b>	<b>Montaje</b> .....	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Conexiones y elementos de mando</b> .....	<b>21</b>
<b>6</b>	<b>Manejo</b> .....	<b>28</b>
<b>7</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>32</b>
<b>8</b>	<b>Eliminación de fallos</b> .....	<b>33</b>
<b>9</b>	<b>Limpieza</b> .....	<b>34</b>
<b>10</b>	<b>Protección del medio ambiente</b> .....	<b>36</b>

# 1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.


## 1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web [www.thomann.de](http://www.thomann.de) para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.

## 1.2 Convenciones tipográficas

En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

- Rótulos** Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.
- Ejemplo:** regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.
- Referencias cruzadas** Las referencias cruzadas se identifican gráficamente con una flecha e indicando el número de la página donde se encuentra la información. En la versión digital, las referencias cruzadas funcionan como enlaces directos que permiten acceder a la información referenciada con un clic del ratón.
- Ejemplo: Ver  "Referencias cruzadas" en la página 6


### 1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡ADVERTENCIA!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
¡ATENCIÓN!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.
	Materias inflamables.
	Superficie caliente.
	Cargas suspendidas.
	Materias nocivas o irritantes.



Señal de advertencia	Clase de peligro
	Peligro en general.

## 2 Instrucciones de seguridad

### Uso previsto

Este equipo ha sido diseñado para generar niebla artificial, evaporando un fluido especial. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

## Seguridad



### **¡PELIGRO!**

#### **Peligros para niños**

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



### **¡PELIGRO!**

#### **Riesgo de descargas eléctricas**

El equipo integra componentes que conducen alta tensión eléctrica.

No desmonte nunca las cubiertas o partes de la carcasa del equipo. Los componentes en el interior del mismo no requieren ningún tipo de mantenimiento.

Sólo se podrá utilizar el equipo con todas las cubiertas, dispositivos de protección y elementos ópticos montados y en perfecto estado técnico.



### **¡PELIGRO!**

#### **Descarga eléctrica por cortocircuito**

No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



**¡ADVERTENCIA!**

**Peligro de quemaduras por líquidos inflamables**

El uso de líquidos inflamables en este equipo puede causar quemaduras graves y daños materiales.

Siempre utilice fluidos de niebla aprobados. Nunca vierta líquidos inflamables en el depósito del equipo.



**¡ADVERTENCIA!**

**Peligro de quemaduras**

La niebla producida hace que la boquilla de niebla del equipo alcance altas temperaturas, pudiendo causar quemaduras. A veces pueden desprenderse gotas de líquido muy caliente de la boquilla.

La distancia de las personas y objetos a la boquilla de niebla del equipo debe ser de, al menos, 50 centímetro.

No toque la boquilla de niebla del equipo hasta que no haya transcurrido cierto tiempo tras la operación. Esta se calienta mucho y puede causar quemaduras, incluso varias horas después de la desconexión del equipo.



**¡ADVERTENCIA!**

**Superficies resbalosas debido a la condensación**

Las máquinas de niebla pueden producir condensación. Nunca oriente la niebla hacia el suelo. Los suelos y superficies pueden ser resbaladizos debido a la niebla condensada.

Compruebe con regularidad si se puede caminar por el suelo sin riesgo de resbalar y elimine la condensación, si es necesario.



**¡ADVERTENCIA!**

**El manejo del fluido de niebla supone un peligro para la salud**

El fluido de niebla contiene glicoles que cumplen con los requisitos aplicables a los alimentos. Aún así, la ingestión del fluido supone todavía un riesgo para la salud.

En caso de ingestión NO induzca el vómito. Busque atención médica inmediata. Guarde el fluido de niebla de manera segura. En caso de contacto con los ojos, lavarlos bien con abundante agua y busque atención médica.



**¡ATENCIÓN!**

**Posibles problemas respiratorios**

El equipo sólo puede usarse de forma segura con el fluido de niebla aprobado. La utilización de otros fluidos puede producir gases tóxicos. No se aceptarán reclamaciones por daños y perjuicios derivados de la utilización de fluidos no aprobados.

No genere niebla en lugares cerrados o con mala ventilación.

No exponga a personas con problemas de salud (por ejemplo, problemas respiratorios causados por alergia, asma) a ningún tipo de niebla artificial.



**¡AVISO!**

**Peligro de incendios**

No tapar nunca las rejillas de ventilación del equipo. No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor. Evite cualquier contacto con el fuego.



### **¡AVISO!**

#### **Condiciones de uso**

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.



### **¡AVISO!**

#### **Alimentación de corriente**

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.





### ¡AVISO!

#### Formación de manchas

Los pies de goma de este producto contienen plastificante que posiblemente interactúe con las sustancias químicas del revestimiento de suelos de parquet, linóleo, laminado o PCV, dejando así manchas oscuras permanentes.

Si procede, utilice protectores de fieltro o una moqueta para evitar que los pies entren en contacto directo con el suelo.

### Indicaciones básicas para la utilización segura de máquinas de niebla y máquinas de humo

El equipo ha sido diseñado para su utilización como material técnico de eventos en el ámbito profesional y funciona con seguridad siempre que se utilice correctamente. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Respete todas las indicaciones de advertencia incluidas en este manual.
- No deje nunca el equipo en funcionamiento sin vigilancia.
- El equipo no es adecuado para su utilización en el ámbito doméstico ni como juguete para niños
- Coloque el equipo sobre una base estable y resistente al fuego que sea, al menos, dos veces más grande que él.
- Mantenga una distancia de seguridad de 1 m con materiales inflamables.

- El equipo no es adecuado para un montaje en suspensión ("montaje aéreo").
- Mientras el equipo está funcionando, la visibilidad en la sala no debe ser inferior a 2 m, para que todas las personas en la sala puedan orientarse con seguridad.
- La niebla o el humo generado por el equipo puede activar detectores de humo.

### 3 Características técnicas

Esta máquina de niebla ha sido diseñado específicamente para el uso en clubes, bares, discotecas y escenarios.

Características específicas del equipo:

- Telemando incluido en el suministro
- equipo portátil
- gran depósito de líquido
- breve tiempo de calentamiento
- función Timer e Interval

## 4 Montaje

Antes del primer uso, desembale y compruebe el producto cuidadosamente por daños. Guarde el embalaje original del equipo. Para proteger el equipo adecuadamente contra vibraciones, humedad y partículas de polvo durante el transporte y/o en almacén, utilice el embalaje original, o bien otros materiales de embalaje y transporte propios que aseguren la suficiente protección.



### ¡ADVERTENCIA!

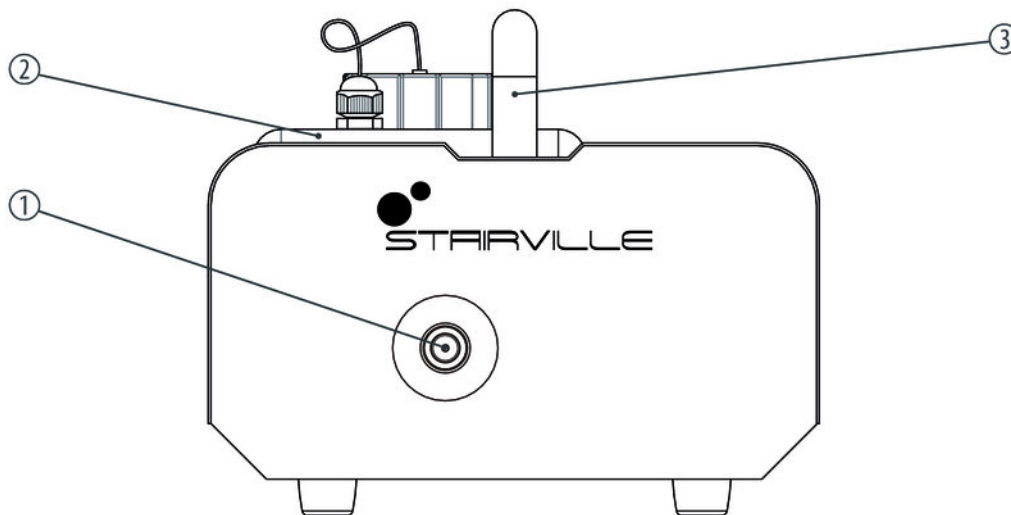
#### Riesgo de lesiones por caída de objetos

Asegúrese de que la instalación cumple con las normas y regulaciones de su país. Asegure siempre el equipo con una segunda sujeción, como por ejemplo, un cable de sujeción o una cadena de seguridad.

El equipo se puede montar en paredes, en el techo, o bien en el suelo de la sala. Se admite una máxima inclinación de 15° durante el servicio. Mantenga una distancia de 20 cm en todos los lados entre el equipo y otros objetos, paredes, etc.

## 5 Conexiones y elementos de mando

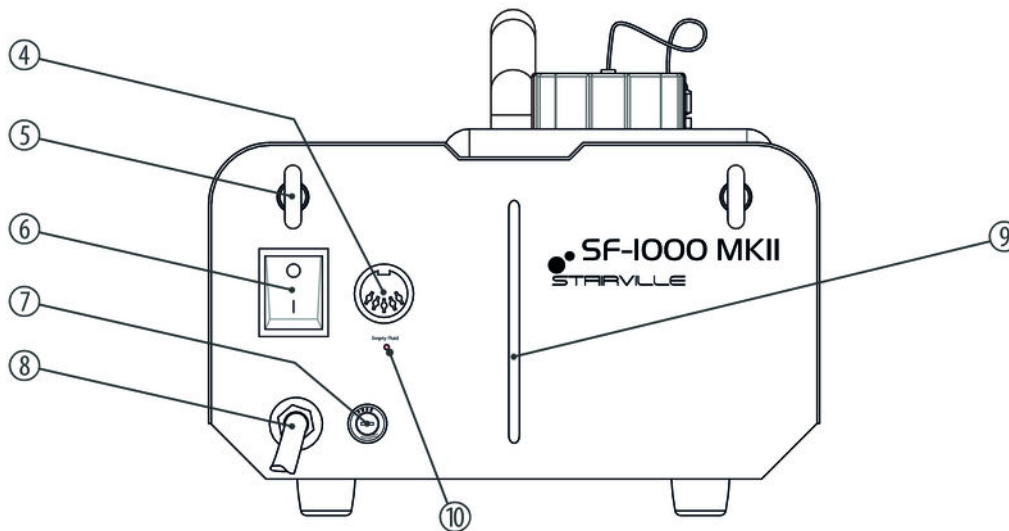
Cara frontal



SF-1000 MKII

1	Boquilla de niebla.
2	Depósito de fluido de niebla con tapa enroscable.
3	Asa de transporte.

**Cara posterior**

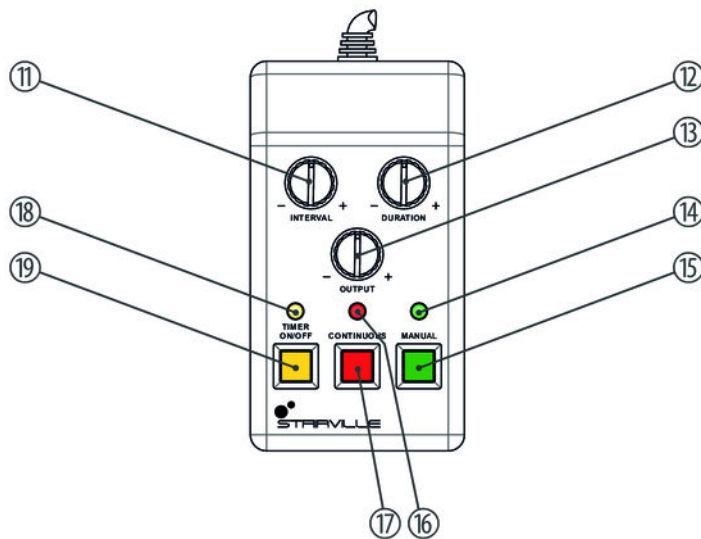


SF-1000 MKII

4	Terminal para la conexión del telemando.
5	Oreja para la fijación del cable de seguridad.
6	Interruptor principal Para encender y apagar la alimentación de corriente del equipo.
7	Portafusibles
8	Cable de alimentación.
9	Depósito de fluido de niebla con tapa enroscable.
10	Indicador LED. Este LED se ilumina rojo cuando se agota el líquido de niebla en la máquina.



Telemando



SF-1000 MKII

11	<i>[INTERVAL]</i> Con este regulador, se puede ajustar el intervalo de tiempo entre dos emisiones de niebla.
12	<i>[DURATION]</i> Con este regulador, se puede ajustar la duración de la niebla.
13	<i>[OUTPUT]</i> Con este regulador, se puede ajustar la cantidad de niebla.
14	El LED verde se ilumina en el momento de alcanzar el equipo la temperatura de servicio.
15	<i>[MANUAL]</i> Con este botón se controla la emisión de niebla manualmente. La máquina continúa generando niebla hasta que se suelte el botón.
16	El LED de control rojo se ilumina cuando la máquina está lista para funcionar una vez conectada.
17	<i>[CONTINUOUS]</i> Con este botón se genera una única emisión de niebla. La duración de la emisión de niebla y la cantidad de niebla se establecen con los reguladores de <i>[DURATION]</i> y <i>[VOLUME]</i> .

18 El LED amarillo se ilumina activando la función de temporización.

19 *[TIMER ON | OFF]*

Por medio de este pulsador, se activa/desactiva la función de temporización.

## 6 Manejo

### Llenar fluido



#### **¡AVISO!**

#### **Peligro de causar daños por el uso de fluidos de niebla no admisibles.**

Los fluidos de niebla que no hayan sido autorizados explícitamente por parte del fabricante pueden causar daños irreversibles en el equipo.

Utilice únicamente los fluidos de niebla recomendados (ver nuestro sitio web [www.thomann.de](http://www.thomann.de)) y respete todas las instrucciones incluidas en los manuales de los fabricantes.

Compruebe que el equipo está apagado.

Abra la tapa del depósito y llénalo con fluido de niebla. Procure no derramar el fluido de niebla y evite que entre en el equipo, utilizando una tolva adecuada. El depósito ofrece una capacidad de 2 litros.

Fije el cierre y apague el equipo para resetear el sensor del nivel de llenado.

## Arrancar el equipo



**¡AVISO!**

**Peligro de incendios**

No deje nunca sin vigilar el equipo mientras esté funcionando.

Compruebe que el telemando está conectado.

Conecte el equipo con la red de alimentación y enciéndalo por medio del interruptor principal en la cara posterior del equipo. El LED rojo en el telemando se ilumina activando el equipo después de un tiempo de calentamiento de approx. 4 minutos.

### **Protección contra la marcha en seco**

La bomba integrada se desconecta automáticamente en el modo manual con telemando cuando se vacían el depósito de líquido y el tubo.

Una vez que se haya disparado la protección, rellene el depósito de líquido de niebla y vuelva a activar el circuito electrónico de la siguiente manera:

- Ponga todos los controles en puesta cero.
- Apague el equipo por medio del interruptor principal.
- Pulse [*CONTINUOUS*] en el telemando.
- Encienda el equipo por medio del interruptor principal.
- Gire del todo el regulador [*OUTPUT*] en el telemando y espere hasta que el tubo se ha rellenado completamente y que el equipo emite de niebla de nuevo continuamente.
- Ahora la función para emisiones singulares de niebla (*MANUAL*) está disponible de nuevo. Ajuste el control en el telemando a la posición deseada.
- Cuando el equipo ya no emite de niebla, repite los pasos anteriores.

**Modos de servicio:**

El equipo suporta los siguientes modos, cuyos se puede elegir con el telemando.

■ **Modo manual**

En este modo el equipo continúa expulsando niebla, hasta que se suelte el botón *[MANUAL]*. El modo "Funcionamiento temporizado" está suprimido.

■ **Modo timer**

En este modo, el equipo continúa expulsando niebla en los intervalos puestos con los controles *[INTERVAL]* Con este regulador *[DURATION]*, se puede ajustar la duración de niebla. Para activar/desactivar ese modo, pulse *[TIMER]*. El LED amarillo se ilumina activando la función de temporización.

**Apagar el equipo**

Apague el equipo por medio del interruptor principal. Antes de transportar el equipo, espere hasta que se haya enfriado al nivel de temperatura ambiente. Con el fin de evitar derrames de fluido durante el transporte, se recomienda encarecidamente vaciar por completo el depósito de fluido del equipo.

## 7 Datos técnicos

Consumo de energía	máx. 1.200 W
Emisión de niebla	aprox. 275 m <sup>3</sup> /min
Volumen del depósito de líquido	aprox. 1,5 l
Tiempo de calentamiento	aprox. 4 min
Tensión de alimentación	230 V ~ 50 Hz
Fusible	5 mm × 20 mm, 6 A, 250 V, rápido
Dimensiones (ancho × altura × prof.)	220 mm × 182 mm × 375 mm
Peso	5 kg



## 8 Eliminación de fallos

En este apartado, se describen algunos fallos que pueden ocurrir durante el uso y las medidas adecuadas para poner en funcionamiento el equipo.

Síntoma	Medidas a adoptar
El equipo no funciona	Compruebe la conexión de alimentación de red y el fusible del equipo.
El equipo no genera ningún impulso de niebla.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el nivel de llenado del fluido de niebla.</li> <li>2. Compruebe si el telemando está correctamente conectado.</li> <li>3. Apague el equipo y compruebe el conducto de fluido por continuidad.</li> <li>4. Compruebe si se ha restablecido el circuito de protección electrónico después de una liberación, véase ↪ <i>"Protección contra la marcha en seco"</i> en la página 30.</li> </ol>

Si no se puede resolver un fallo de la manera aquí descrita, contacte con nuestro servicio técnico, ver [www.thomann.de](http://www.thomann.de).

## 9 Limpieza



### ¡AVISO!

#### **Posibles daños debido al uso de agentes de limpieza no apropiados**

Los agentes de limpieza no autorizados por parte del fabricante pueden provocar daños irreversibles en el equipo.

Utilice únicamente los agentes de limpieza específicos para máquinas de humo que se indican en nuestra página web [www.thomann.de](http://www.thomann.de) y respete todas las instrucciones de uso incluidas en el correspondiente manual de usuario.

Se recomienda limpiar el equipo cada 30 horas de servicio, así como cada vez que no se haya utilizado para algún tiempo.

### Procedimiento

1. ➤ Procure que se haya desconectado el cable de red y que el equipo se haya enfriado.
2. ➤ Sitúe el equipo en un lugar bien aireado.
3. ➤ Introduzca el tubo de aspiración en la botella con el agente de limpieza.
4. ➤ Conecte el equipo con la red de alimentación y enciéndalo por medio del interruptor principal.

5. ▶ Espere hasta que el equipo haya alcanzado la temperatura de servicio requerida.
6. ▶ Mantenga pulsado el botón de niebla del telemando durante aproximadamente 20 segundos.
7. ▶ Vuelva a insertar el tubo de aspiración del equipo en el depósito de fluido y encienda el equipo de nuevo para 20 segundos. De esta manera se limpian los conductos de fluido.
  - ⇒ Con ello, se da por finalizada la limpieza.

### Rejillas de ventilación

Limpie con regularidad las rejillas de ventilación del equipo con un paño húmedo que no deje pelusas. No utilice nunca alcohol o disolventes. Antes de limpiar, apague el equipo y desconecte la alimentación de tensión (si procede).

## 10 Protección del medio ambiente

### Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

### Reciclaje del producto



Este equipo está sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en su versión vigente. ¡No echar a la basura doméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.

SF-1000 MKII





